

МИНТЕ, ИНИЖЪ ИИ ЛИТЕРАТОРЪ.

№. 51 ии 52.

ЖОІ, 20. ДЕКЕМВРИЕ.

1851.

ПАРАДИСЪЛ ПЕРДЪТ.

Fragment din cartea VII.

(Диктеiere.)

Dămnezei aiți ținente: mi aчеле че-а креат
Възвнд кѣм къ тоате-сѣ vine, днсвнш ел с'а ad-
mirat.

Астфеліѣ сеара ми аѣрора, аплѣдар' а шесеа zi,
Ші креадіѣнеа 'нтраегъ кѣар de cine сѣ зѣмі.
Креаторіѣла днчегензъ; днсѣ нѣ къ доар' авеа
Ел невое de репаос; ел зичеа ми се фѣчеа:
Dar voi сѣ се дитѣркъ дн лѣкашѣл сеѣ череск,
Сѣ конгѣмпле de аколо гловѣл пострѣ пѣтѣнтеск
Ш' астѣ лѣме ноѣ креатѣ, ми сѣ ваѣѣ маї кѣрат
Кѣм с' аратѣ 'н перспектѣвѣ; ми ачееа че-а креат
De рѣспѣнде 'н фрѣтѣсегеа ми дн възвѣтатеа са
Кѣ idea са чеа таре че авѣ de а креа.

Ел се днпѣла ла черѣзрѣ, ми се азѣла свнѣнд
Миї de харне-армоніосе, знверсѣла днкнѣтѣнд.
Апа, аерѣл, пѣтѣнтѣл атѣнчѣ с'аѣ днсѣфеліѣт
(Dar тѣ днї адѣнчѣ амінте, кѣнчѣ атѣнчѣ ле-аї азѣт);
Черѣзрѣле кѣм ми тѣте стелеле аѣ респнѣт;
Констеладіѣнш, планете, тѣте 'н калеа лор аѣ стат,
Ка с' аскѣлте ми сѣ ваѣѣ кѣм ла черѣзрѣ се 'нпѣла
Dămnezei кѣ а са помѣл. Tot-одатѣ ми кѣпта:
„— Въ descideѣї, въ descideѣї, порѣї етерне, порѣї
череншї!

Вѣ descideѣї ка сѣ интре, кѣ-аї сеї паншї Dămne-
zeешї,

Креаторіѣла ачел таре че се 'нторче лѣвдат
Дѣнѣ че о лѣме 'нтраегъ 'н шесе зїле а лѣкрат!
Вѣ descideѣї de акѣта, вѣ descideѣї dese орї:
Кѣнчѣ adese орї лѣкашѣл челор маї дрепѣї шѣрїторї
Черчетат ва фї de Домнѣл Dămnezei чел череск;
Vor фї vine възвѣї дрепѣї de окѣл Dămnezeesk,
Ші прїа днѣрѣї ва трїміге аколо ергареа са.“

Ачест-феліѣл кѣпта кортеїѣл глоріос кѣнд се
'нпѣла:

Еар кѣвѣнтѣл пнптре черѣзрѣ (каре шї-аѣ descie
свнѣнд

Але сале порѣї de аѣр), зрѣмѣ калеа са грекѣнд
Drept ла каса чеа етернѣ, л'ал лѣї Dămnezei палат;
Ера дрѣтѣл ларг шї весел тот de стеле пресѣрат:
Tot de стеле ка ачеле каре нѣптеа стрѣлѣческ;
Калеа-ровілор ле штїе, кѣнчѣ пе дѣлса лѣкзреск;
Калеа-лаптелѣї ле штїе, кѣнчѣ днп еле 'шї-а фѣкѣт
Брѣѣ дншестрїдат de стеле ми тѣ штїї, кѣнчѣ
ле-аї възѣт.

Dar престе Eden акѣта зѣвреле се днтіндеа
Шї а-шентеа 'нѣнекаре знверсѣл кнпріндеа:
Крепѣскѣлѣл днтре зѣвре днотѣнд ла рѣсѣрїт
Венѣа сѣ анѣде лѣмеї кѣм къ нѣптеа а' венїт,
Пре днпѣтѣл сѣнтѣл мнпте, каре есте 'нкѣнѣзрат
Tot de фѣлѣере ми зѣвре, мнпте фїкс ми немшкат,
Мнпте сакрѣ znde mede tot деазна Dămnezei,
Аколо венї сѣ шадѣ Фїѣл лѣнгѣ Таѣла сеѣ.
Ла креадіѣнеа лѣмеї шї ел фѣсе невѣзѣт
Лѣнгѣ Таѣла дн тот тнмпѣл кѣт фѣкѣ че а фѣкѣт,
Кѣнчѣ астфеліѣл Omniprezenta аре прївїлеѣїѣ череск.
Дн репаѣс атѣнчѣ Домнѣл, кѣ кѣвѣнт Dămnezeesk
Zіoa-а шептеа а възѣт'о ми о а сантїфїкат,
Пентрѣ къ de ал сеѣ лѣкрѣ атѣнчѣ с'а репаѣсат.
Днсѣ дн тѣчере сакрѣ тотѣншї нѣ се тѣрѣнїнї;
Харна нѣ 'нчетѣ сѣ лѣкре, лїра нѣ се змїлі;
Алѣста, ми тнмбанѣл, ми органеле черештї,
Кѣ-але лор кѣрде de аѣр ми кѣ корѣрї днѣрештї,
Нѣ 'нчета de а продѣче дѣлчѣ акорѣзрѣ ш' armonїї
Шї ачеле маї свнѣре делїрѣосе melodїї.
Сакрѣл мнпте днтре позрї de профѣме с'аскѣндеа
Кѣнчѣ тѣшѣеторї de аѣр дн тот локѣл тѣшѣеа.
Черѣзрѣле ш' знверсѣл аѣ кѣпѣтат креареа лор,
Лѣкрѣл тот de шесе зїле астфеліѣл а кѣпѣтат дн кор:
„— Марї сѣнт лѣкрѣзрїле тале, Іехова! нѣтереа та
Марїнїї 'наре! нїчї о мнпте нѣ те нѣте тѣсѣра:
Нїчї о лнмѣл нѣ е 'н старе ка сѣ спѣе че-аї фѣкѣт.
Мѣлѣт маї таре ештї акѣта, de кѣт кѣнд тѣ аї възѣт

Дандері циганці че-аспирѣдї аѣ воит а се скъла;
 III агънчї фълдереде тале арѣга тѣрїреа та,
 Днсъ е маї маре лъкръ де-а креа дїн днченѣт
 Де кѣт де а сѣрѣма ачеа че о дат 'а фост фѣкѣт.
 Чїне нѣ кѣнѣнте, Дѣмне, преа-пѣтернїчїа та?
 Ышор фост'а центръ тїне а респїнде нї' а сѣрѣма
 Спїрїтеде апостате, каре те-аѣ несокотїт;
 Дн консілізрї дешерте еле с'аѣ фост сѣмѣдїт
 А скѣдеа а та тѣрїре, нї дн некредїнда лор
 А рѣраѣе де ла тїне пре ачеї че те ador.
 Ачел каре се днчѣаркъ нї вра а те мїкшора
 Тот маї тѣлат адевереште преа-пѣтернїчїа та;
 Неамїчїї тѣї агънче рѣла тѣѣ аѣ medїtat,
 III ачел рѣѣ с'а'нторс сїре вїне, нї тѣештї маї
 лѣдат.

Мѣртѣрїе есте лѣмеа аста че се 'нѣїндѣ,
 Черїѣ апронїет де пѣрѣга черїѣлѣї, нї се фѣндѣ
 Пре о маре крїсталїѣ; ачест черїѣ нѣмѣрїнїт
 Че се vede de департе тот де стеле 'навѣдїт;
 III predestїnat е нѣте нѣмѣрѣ фїекаре сгеа,
 Не-ал еї глов сеаѣ мїк сеаѣ маре, кѣте о лѣме
 а аеа.

Днпре асте лѣмї че тѣте вїверс 'нїкїзеск
 Се гѣсеште нї пѣмѣнтѣл, вnde ѳменї локзеск;
 Лѣван вѣсел каре аре де-дїзр-днпрецїзрѣл сеѣ
 Очѣанѣл сеѣ чел пропїрїѣ каре чїркѣл терѣѣ.
 Де треї орї фѣрїчїдї фїе ѳменїї де пре пѣмѣнт,
 Кѣрор' Дѣмнезѣ лѣ дете ал сеѣ кїп нї' ал сеѣ
 кѣвѣнт!

Де треї орї фѣрїчїдї фїе ѳменїї нї фїї лор,
 Каре локзеск цѣмѣнтѣл нї пре Домнѣл дн ador!
 Пре пѣмѣнт, пре ане' 'н аер, іа нѣс Домнѣл dom-
 нїгорї

III ле-а зїс се се 'тѣлдеаскъ нї сѣї фїе-адораторї!
 Де треї орї фѣрїчїдї фїе дакъ еї дншї прецѣск
 Фѣрїчїреа лор, нї дакъ дн дрепѣте стѣрѣск!“

Астѣелїѣ кнѣта, нї дн черїѣрї алелѣїа рѣсѣлѣ;
 Астѣелїѣ де агънче зїѣа савагѣлї се пѣсгрѣ.

**Дн вїаѣа рѣпѣсатѣлї доченте нормал
 KONSTANTIN GEORGIȚA.**

Дн Nr. 55 ал Газетї с'аѣ пѣвлїкат моартеа
 вѣтрѣлї даскал дн незіе Константин Георгїа
 — нѣмѣрѣ скѣртареа тїмпѣлї нѣмаї не скѣрт. Чї,
 фїїндкъ днѣсѣл ка доченте с'аѣ фѣкѣт нѣмѣрѣ шкѣ-
 ла дн Нѣзѣд преа мерїтат, ар фї о ĩnpratїsdїне
 а нѣ'л комїта кѣ о мерїтатѣ бїѣграфїѣѣ, кѣчї а-

чѣста а фост татѣ крескѣторїѣ ла тѣлѣї фїї ал пѣ-
 дїснѣї нѣсгѣре, карїї тодї сѣнт рекѣвѣоскѣторї шї
 дѣнѣ морѣнтѣт.

Оменїмеа с'аѣ аша зїкѣнд осѣвїтеле пласе але
 соцїетѣдїлор оменїштї дѣнѣ Dzeѣ нѣмаї днвѣѣѣ-
 торїлор аѣ де а тѣлѣѣмї фѣрїчїреа са. Дела ка-
 петеле днкоронате, дела пѣтернїчїї пѣмѣнтѣлї, дн
 акѣрор тѣнї есте нѣсѣ сѣртѣа мїліѣнелор де ѳа-
 менї, пѣнѣ ла чеї маї де не вѣрѣтѣ шкѣрїлѣрї, тре-
 вѣе сѣ треакѣ прїѣн тѣнѣа дочентѣлї, нѣмѣрѣкѣ а
 се наште рѣе, прїнчїне, воерїѣ есте кѣ пѣтїндѣ,
 днсъ днвѣѣѣт нїчї де кѣп. Дн прївїнда днте-
 лектѣл днтрѣ нїмїк нѣ се дескїліненїте прїнчї-
 шорѣл с'аѣ воерашѣла де кѣрѣнд нѣскѣт, де фїѣлѣ
 внѣї пѣсторїѣ де вїте с'аѣ внѣї чершїторїѣ, фѣрѣ
 кѣ ачѣста есте днвѣлїт дн дрепѣде лѣпѣдате, нї
 челѣлал дн вѣлѣндрѣ де тѣтаст. Трїст лѣкрѣ ар
 фї нѣмѣрѣ оменїме, кѣнд ар лїнсі днвѣѣѣторїї дн
 лѣме. Глѣте де ѳменї асѣмїнеа сѣлѣватїлор нї
 моїмелор дн пѣсїетѣдїле нї сїлѣхеле чѣлеа нѣ-
 мѣрїнїте але Асїеї нї Америкїї ар внїлеа пѣмѣн-
 тѣл. Днсъ сѣ те днторѣ ла пропѣсѣл теѣ. До-
 чентеле Константин Георгїа с'аѣ пѣскѣт дн 2. Іѣ-
 нїѣ с'аѣ 20. Маї 1773 дн Матеї Георгїа корпо-
 рал дн Рѣвѣра, каре фѣсе дн рѣснелѣ де снїдесїс-
 не дн контра Прѣсїї сѣв Марїа Тересїа нї Фрїде-
 рїк чѣл Марѣ нї дѣнѣ ачѣа днконтра тѣрчїлор. Ел
 а авѣт дої фїїї, чѣл маї маре ротѣн, каре днѣѣ
 фѣ дѣс дн рѣснел днконтра тѣрчїлор нї дн тѣте
 експедїѣїснеле франѣзе нї полѣне, нї не рѣнѣѣ-
 сатѣл маї мїк, каре днвѣѣѣнд днпрезѣнт кѣ фра-
 те сѣѣ ротѣн дн шкѣла Нѣсѣѣдѣлї сѣв дїректо-
 рѣл Кѣтїан, каре дѣнѣ ачѣа с'аѣ дѣс прѣтоноп ла
 Тѣрѣа нї прѣтононѣл нї вїкарїѣл Парѣ, с'аѣ жѣрт-
 фїт тѣселор. Дн аѣѣ 1784 дн 22. Нѣсѣмвріе ла
 дешкїдѣреа днштїтѣлї, дѣнѣ mandareа нѣмѣрї-
 торїѣлї днмѣрѣат Іосїѣ II. едїфїкат нї дѣтат, фѣ
 рѣнѣвсатѣл внѣл днпре чеї 50 де шкѣларї нї а-
 лѣмнї прїмїдї дн ĩнштїтѣт,*) вnde аѣ днвѣѣѣт кѣ
 маре дїліѣїндѣ, кѣт фѣ пѣлѣкѣт де тодї, нї дн 1.
 Марѣїѣ 1788 фѣ деншїт стѣражѣмѣнтер днпре а-
 лѣмнї — чѣа маї маре ѳнѣре днпре алѣмнї — нї

*) Інстїтѣтѣл, каре де вн ан клѣдїндѣсѣ
 с'аѣ дескїс дн нѣмїтазї кѣ маре солѣмнїгате. Дї-
 мїнеаѣа с'аѣ фѣкѣт сѣ. лїтѣрїѣ, вnde аѣ фост фа-
 дѣѣ тот шѣлѣ, преѣдїмеа нї грнїдѣрїї, маї а-
 лес нѣрїандї прѣнчїлор есѣченїдї; дѣнѣ ачѣа фѣрѣ
 днтрѣдѣшнї дн сѣлеле вnde сѣ пѣсѣрѣ пѣтѣрїле кѣ
 пѣмеле фїекѣрѣї, ла амеаѣлї с'аѣ дат алѣмнїлор

препаранте — с'аъ доченте ажгъторѣхъ, каре фзкцѣзне а фъкъто дитр'ан анѣ ми 6 лѣнѣ. Дѣпъ ачеа — ла рекoмeндaцѣзнеа дѣректорълѣ Шейдел фз депъмит дп 24. Септемврие 1789 доченте ажгъторѣхъ ла школа нормалъ дп Брашов, зиде аъ петректъ пѣпъ дп 2. Априліе 1792, адѣкъ дп 2 анѣ ми 4 лѣнѣ (къ ачеаста се ддрептѣ смѣнтеала дп Gazette). Кѣм с'аъ пѣртат аколо арагъ атестатъла прѣмит дела дѣректоръла дп Брашов къ датъла: Брашов, дп 2. Априліе 1792, дѣпъ каре фѣинд сѣзскрѣс:

(А. С.) Керп т. п., Дѣректор реу. школеѣ свѣрете націонале дп Брашов. Авдовѣ Каначѣ т. п., доченте дп класеа 2а, ми, чеѣлацѣ доченцѣ, саъ пѣртат къ чеа маѣ маре лавѣ ми пѣлацѣтѣре.

Дпн Брашов диторкъндѣсѣ ла Нѣсъзд ка ала треїлеа доченте нормал фз маѣ дитрѣхъ пѣс дп инѣтитѣт къ 10 фл. лафѣ не лѣпъ, кѣартѣр ми вѣкт лѣвер, пѣпъ ла анал 1800, кънд късѣторѣндѣте а ешѣт дпн инѣтитѣт афарѣ. Къ че ефект а асѣдат дп школа Нѣсѣздълѣ дп кѣрсѣ де 39 анѣ, ми пѣсѣте тот дп 42 анѣ ми 7 лѣнѣ (аѣчѣ іарѣ сѣ ддрепантѣ смѣнтѣла дп Gazette зиде саъ пѣс нѣмаѣ 30 анѣ а сѣрвѣдѣлѣ) дитрѣ дѣвѣдѣареа ми лѣтѣнѣареа жѣнѣмеѣ нѣзнѣмаѣ гранѣдарѣе чѣ ми провинѣиале, нѣ ка мерченарѣхъ, чѣ ка адеѣвѣрат ѡрѣват де школъ, пѣскѣт спре ачеаста, доѣдешѣте ми дѣдѣстѣларѣе ми лавѣе маѣ шарѣлор къ тот прѣлежѣла арѣтатъ ми че е маѣ кѣар пѣтѣрѣнѣтѣла нѣтѣр де дѣсчѣнѣлѣ фѣрѣчѣдѣ. — Де треї орѣ фѣ рѣтѣнерат. — Касѣла ачеаста а дат рѣгѣмѣнтѣеа фѣкътѣ пѣнтрѣ доѣндѣреа зѣнѣ адаѣс персонал ла леафа лѣї, каре фѣ фѣрте вѣне сѣрѣжѣнѣтѣ ми рекoмeндaцѣ дпн парѣтеа реѣментълѣї, прѣкът арагъ зрѣтѣореа сѣрѣсѣре: „Даскалѣла нормал Герсѣгѣа дп сѣрвѣдѣлѣ лѣї де 29 анѣ, фѣрѣ сѣрѣнѣцѣ де прѣмѣдѣїзне саъ рѣтѣнерадѣїзне дѣпъ рѣкърс де 4 орѣ н'аъ доѣмѣндѣт нѣчѣ зп рѣсѣлатат тѣлѣгѣторѣхъ, фѣрѣ сѣ се фѣе рѣчѣтѣ зѣлѣла чѣл лавѣавѣле пѣнтрѣ ачеа —, нѣ дѣчетѣазъ а се сакрѣїфа сѣрвѣдѣлѣї сѣъ къ тѣтѣ инѣтенѣїзнеа, пѣкѣар къ есте фѣрте асѣрѣт къ грѣже де ашѣ дѣнеа ми хрѣнѣ нѣмерѣса са фамѣліе. Сѣрвѣдѣлѣ лѣї чѣл дѣделѣнѣгат ми вѣн дитрѣ адеѣвѣр дп фаче демѣ де грѣціосѣ сокотѣнѣцѣ, ми фѣинд

ел къ тѣлѣтѣ фамѣліѣ дѣгрѣзѣїат, дпн леафа лѣї чѣе пѣдѣнѣ трѣїешѣе фѣрте не сѣндѣре пѣсѣте аста къ зѣлѣла сѣрвѣдѣлѣї дѣпрѣзѣнѣнѣ ми нѣртѣре моралѣ лавѣавѣлѣ есте дп тѣтѣ прѣвѣїнѣа зп ѡрѣват демѣї де тѣтѣ естѣмѣдѣїзнеа ми сокотѣнѣа. Дрѣпт ачеаа командѣ реѣментълѣї нѣ сѣ дѣдѣошѣте пѣтѣдѣїзнеа дѣнѣсѣлѣї пѣнтрѣ къпѣтѣареа зѣнѣї адаѣс персонал фѣкътѣ, сѣрѣжѣнѣтѣ а о конкѣмѣта дѣналѣлѣї пѣнерал-командѣ, де одатѣ а се ми рѣга къ зѣмѣлѣнѣцѣ, де а ісѣ дѣмѣліні къ грѣціѣ черѣреа лѣї. — Нѣсъзд, дп 20. Маѣ 1816.

Країтер т. п., колонел.

Адаѣс персонал прѣкът черѣсѣ дѣнѣсѣ ми сѣрѣжѣнѣсѣ реѣментъла нѣ і саъ аплѣчѣдат, чѣ аъ демѣндат дп. пѣнерал-команд реѣментѣ лѣї сѣл рекoмeндaцѣ дп рѣладѣїзнеа вѣїторѣлѣї анѣ спре къпѣтѣареа рѣтѣнерадѣїзнѣ,*) карѣе о ми къпѣтѣ де треї орѣ. — Дпн анал 1815, дескѣзѣндѣсѣе зп лок де дѣректор школар дп реѣментъла гранѣдарѣїхъ валахѣї-їлѣлѣрѣїк дпн Банат а конкѣрс ми ел фѣинд тѣре рекoмeндат ми де кътѣрѣ дѣрекѣдѣїзнеа дпн Нѣсъзд ми деспре парѣтеа реѣментълѣї спре ачѣла пост дѣректорал; дѣнѣсѣ фѣиндѣкъ се постѣе ми кѣнѣошѣтѣреа лѣїмѣѣї сѣрѣвѣнѣтѣ къпѣтѣа алѣтѣла ачѣеа кондѣїїзне, каре изѣлѣїзѣлѣї дпн реѣментъ ав фолосѣтѣ фѣарѣте тѣлѣт, рѣтѣїїнд рѣнѣосатѣла фѣарѣ ла школа Нѣсѣздълѣї; пѣнтрѣкъ дпн каз, кънд с'ар фѣї дѣс ел дп Бѣнат, пѣгрѣнѣїт вѣнеа зп стрѣїн дп локѣла лѣї, каре пар фѣї дѣвѣдѣат къ атѣтѣла зѣл прѣкът дѣнѣсѣлѣ, пѣнтрѣкъ, — дѣпъ кѣм арѣтѣсѣ дѣрекѣдѣїзнеа школарѣ дпн Нѣсъзд не атѣнѣї нѣ сѣл афла алт индѣвѣдѣї авѣїл де доченте дпн тот реѣментъла —; пѣнтрѣкъ рѣсѣлѣлѣ къ францѣзѣї дѣсѣсѣе не тоѣї инѣтелѣїценѣїї де аѣчѣ ми нѣмаѣї вѣїдѣїї доченцѣї рѣмасѣрѣ акаѣсѣ ш. а. ш. а.

Маѣ дѣколо пѣнтрѣ десѣрѣїтѣеа дѣнѣсѣлѣї ѡрѣвѣнѣте ми рекoмeндaцѣїзнеа реѣментълѣї ла анал 1831 кънд ел саъ пѣс дпн пѣнѣїе Сѣрвѣїнд ел дп тарѣта школасѣїкѣ 42 анѣ і сѣл кѣвѣїнеа дѣнтрѣагѣ лаѣфѣ авѣтѣ дпн актѣвѣїтѣеа ми де пѣнѣїе, рѣгѣмѣнтѣеа фѣкътѣ пѣнтрѣ дѣнтрѣага пѣнѣїе аъ сѣрѣжѣнѣїт о реѣментъла аша: „Кондѣїтѣ вѣпъ, моралѣїтѣеа пѣнѣїтѣтѣ, ми дп 42 анѣ дпн тарѣта школасѣїкѣ аъ пѣс сѣрвѣдѣїхъ фолосѣторѣїхъ.“ — Дпн зрѣтѣ: кѣрѣї і саъ аплѣчѣдат дѣнтрѣага лаѣфѣ авѣлѣт де 180 фл.

зп прѣнѣїшѣор вѣн сѣрвѣїнд ла тѣсѣ дѣнѣсѣї колонелѣла къ алѣїї фѣїдѣїрѣї, вѣкарѣїхъ ми алѣїї опѣраѣїорѣї; саъ дат фѣїекѣрѣї алѣїїнѣїхъ къте о пѣнѣїїлѣїцѣ къ 2 шѣсѣрѣї де арѣїїнт, спре аѣѣѣчѣреа амѣїте. Сѣѣт пѣтѣрѣїорѣїла Іосѣї Н !! —

*) Аѣѣкъ ка сѣл нѣ деа ексѣмплѣл ми ла алѣїїї а чѣре адаѣсѣрѣї персоналѣ.

ди арѣнт де пензиѣ де кѣтрѣ дѣлатѣ конци-
лиѣ великѣ.

Маѣ не зрѣтъ се лѣтѣрѣште зелья лѣи ши приа
миѣле де дѣциѣлѣ, карѣи адѣпацѣи фѣинд приа ел кѣ
нектарѣлѣ мѣселор дѣи 42 анѣ ши аѣ афлат а сеа фе-
ричѣре ши анѣкарѣе. Миѣле зѣк, кѣ школа нормалѣ
а Нѣсъзѣдѣлѣи рѣнѣмитѣ дѣи тогѣ патриѣ фѣи чер-
чатѣ не измаѣ де грѣниѣцѣрѣи чѣи ши дѣрѣнѣи, дѣи
Мармарош, Бѣитарѣи ши Бѣковѣна, а фарѣ де ро-
мѣи ши де новѣи зѣгѣрѣи, арменѣи, сасѣи, нѣмѣцѣи ши
издеѣ. Нѣмѣрѣлѣ школарѣи лор сѣиѣ несте 200 пѣнѣ
ла 300 не анѣ. Дочѣнѣцѣи ераѣ де спецѣиалѣтѣцѣи.
Пѣнѣ ла анѣ 1824 ера 3 класѣе де атѣнѣи приа стѣ-
рѣиѣнда фѣричѣтѣлѣи вѣкарѣи Марѣиан, карѣе ла анѣ а-
чѣда дѣкѣнѣсе дѣи локѣлѣ лѣи Паѣцовскѣи дочѣнте нор-
малѣ сѣи фѣкѣсѣи ши ал 4-ле класѣе. — Дѣиѣтре дѣци-
пѣлѣи чѣи мѣлѣцѣи аѣ репоѣсѣатѣлѣи сѣаѣ фѣкѣт 3 маѣлорѣи,
17 кѣпѣтанѣи, 20 оверлеѣтѣнанѣцѣи, 25 свѣлеѣтѣнанѣцѣи,
18 фѣрѣрѣи, 2 дѣректорѣи, 5 дочѣнѣцѣи нормалѣи, 12 до-
чѣнѣцѣи трѣвиѣлѣи, 2 вѣкарѣи,*) 7 протѣопѣи, 3 профе-
сорѣи,**) 55 де преодѣи афарѣ де чѣи дѣи цѣарѣе. Апоѣ
зѣи неѣтѣрѣцѣиѣи нѣмѣрѣ де алѣцѣи вѣрѣваѣцѣи дѣи офѣиѣцѣи
маѣи мѣиѣи, преѣкѣм стражѣмѣштерѣи, кѣнѣрѣарѣи, фѣраѣ-
терѣи ши скѣрѣиторѣи, дѣаскалѣи наѣционѣлѣи сѣаѣ сѣтѣнѣцѣи, кан-
торѣи ши фѣедѣи. Мѣлѣцѣи неѣгѣцѣиторѣи — арменѣи дѣи
Герѣла — месѣрѣиѣи, посѣсорѣи ши еѣкономѣи, акѣтрор
нѣмѣе нѣмаѣи Dzeѣ ле шѣтѣе. Тоѣцѣи ачѣштѣиѣа сѣиѣт фѣ-
рѣиѣцѣи дѣнѣпѣ кѣмарѣѣа лор приа приѣма дѣивѣцѣиторѣи
прѣиѣмѣгѣ дѣла ел. Дѣисѣ сѣи не зѣи кѣ маѣи арѣе ко-
мѣисарѣи, сѣвѣкомѣисарѣи, адѣзѣнкѣцѣи ши канчѣлиѣнтѣи дѣи-
ѣтре аѣ сѣи дѣиѣиѣлѣи. Де дѣисѣштѣиѣат маѣи есте кѣ
дѣи нѣмѣрѣлѣ дѣи сѣе не сѣиѣт кѣзѣрѣиѣнѣи DD. офѣиѣцѣи
дѣи реѣиѣмент 1-ле ромѣнесѣк, карѣи аѣ дѣивѣцѣит дѣе-
ла анѣ 1825 дѣи инѣстѣигѣтѣлѣи Нѣсъзѣдѣлѣи, преѣкѣм DD.
Бѣрсѣи, Ноѣак, Стоѣиан, Рѣиошѣи ши алѣцѣи. —

Бѣи монѣмент дѣемѣиѣ де адѣчѣрѣеа а мѣнѣте ши
реѣкѣношѣиѣиѣцѣи неѣтѣрѣ дочѣнѣцѣи нормалѣи ши трѣвиѣлѣи
аѣ лѣсѣат фѣричѣтѣлѣи тѣгѣла де „Domnѣи“, карѣе приа
стѣрѣиѣнда дѣисѣлѣи сѣаѣ апѣлѣиѣдат а се да дѣаскалѣи-
лор дѣи реѣиѣмент, кѣ маѣи пѣинѣте сѣи нѣмѣе „дѣи-

пѣне дѣаскалѣе“ преѣкѣм сѣи тѣгѣлеѣaze азѣи дѣитраѣлѣе
локѣрѣи, зѣнде сѣиѣт ромѣниѣи прѣстѣи ши не сѣиѣи пре-
дѣи дѣивѣцѣиторѣиѣе. Вѣзѣндѣсе адѣкѣ репоѣсѣатѣлѣи ка
дѣаскалѣи ши апѣлѣиѣдат дѣипѣрѣѣтѣесѣк а се тѣгѣла ка ши
кѣрѣчѣтарѣи, вѣисѣиѣи ши чѣисѣарѣи „дѣиѣнѣне“, аѣ ком-
нѣсе о сѣпѣлѣкѣ дѣи анѣлѣ 1812 ши арѣтѣндѣшо ши че-
лорѣлѣалѣдѣи дочѣнѣцѣи Паѣцовскѣи ши Dimiѣtrie Антоп —
карѣеле ера ши кѣтѣхѣт, тоѣцѣи аѣ сѣвѣскѣисѣо ши ад-
манѣзѣто дѣирѣкѣдѣиѣнеѣи школаѣстѣичѣе, карѣеа апоѣи аѣ еѣк-
опѣрат тѣгѣлѣ де „Domnѣи“ дочѣнѣцѣилор. Аста аѣ
фолѣосѣиѣт фѣорѣте мѣлѣт, кѣ аѣ дат дѣипѣлѣе ши пре-
одѣилор, фѣзѣрѣилор ши стражѣмѣштерѣилор де а се рѣ-
га ка сѣи сѣи нѣмѣиѣсѣкѣ Domnѣи, кѣ маѣи дѣиѣинѣте тоѣцѣи
ера нѣмаѣи дѣиѣнѣиѣи. — Гѣзѣврѣнѣлѣ кѣрѣѣиѣ тѣгѣлѣе
фѣиѣ кѣт де маѣи не кѣстѣисѣесѣк ванѣи, аѣ апѣлѣиѣдат
неѣтѣрѣ тоѣцѣи сѣе нѣмѣиѣцѣи тѣгѣлѣа де „Domnѣи“ ши
де атѣнѣи дѣаскалѣи, преодѣиѣи, фѣзѣрѣиѣи ши стражѣмѣ-
штерѣи сѣи нѣмѣесѣк Domnѣи, вѣатѣр даѣкѣ ар ѣвеѣа ши
сѣвѣсѣистѣенѣцѣиѣи атѣзѣсѣратѣ дѣнѣпѣ Domnѣи, маѣи алѣс
дѣаскалѣи ши преодѣиѣи, ка сѣи не фѣиѣ сѣлѣтѣ Domnѣиѣа
кѣѣте одѣатѣ а мѣрѣи де фѣоѣте.*) Ла тоѣцѣи чѣиѣлѣцѣи
апѣлѣиѣцѣи лѣи сѣаѣ мѣрѣиѣт сѣиѣврѣиѣорѣиѣи нѣмаѣи чѣиѣ чѣе фѣак,
не оѣменѣи ка сѣи фѣиѣ Domnѣи, кѣ посѣамѣнт, рѣѣтѣн
даѣцѣи зѣтѣрѣиѣи нѣнѣпѣ ши де зѣченѣиѣи сѣиѣ атѣарѣи. (?) —
Неѣтѣрѣ ачѣеа не ме мѣрѣи, даѣкѣ дочѣнѣцѣи дѣи школа
Нѣсъзѣдѣлѣи нѣмаѣи сѣиѣт кѣ ачѣеа имѣиѣ ши зѣлѣ кѣ-
тѣрѣи школѣе, шиѣиѣи чѣиѣрѣкѣ алѣтѣ пѣне, приа зѣрѣтѣре
кѣ рѣнѣзѣмѣле ачѣи школѣе скѣде; нѣнѣпѣ акѣѣм дочѣнѣ-
цѣиѣи школѣеѣи Нѣсъзѣдѣлѣи ши ачѣелорѣлѣалѣе трѣвиѣлѣе
приа зѣлѣлѣ чѣел патриѣотѣиѣк ши наѣциѣналѣ аѣ сѣвѣцѣиѣнѣт
не лѣѣогѣ нѣцѣиѣна лѣеѣфѣиѣ фаѣиѣа чѣеѣа вѣзѣпѣ а школѣе-
лор, карѣе лѣеѣѣ кѣнѣтѣигѣат лѣаѣфѣиѣ, нѣмаѣи де ам ѣвеѣа
касѣсѣи ши де ам дѣиѣчѣеѣе а фѣи дѣидѣстѣлѣацѣи.

Ачѣестѣеа сѣиѣт мѣрѣигѣеле вѣепѣравѣлѣлѣиѣи дочѣнте
Конѣстанѣтин Георѣгѣиѣа нѣмаѣи не адѣвѣр рѣзѣимѣте,
мѣиѣи сѣаѣ скѣрѣиѣ чѣеѣа маѣи мѣлѣт, дѣекѣѣт сѣи кѣвѣиѣеѣа,
карѣе ши дѣиѣиѣлѣи ши алѣцѣи карѣи лѣи аѣ кѣвѣосѣкѣзѣт, пре
лѣсѣне вор ѣпроѣва. Ел нѣнѣнѣмаѣи ка дочѣнте, чѣи ши
ка тѣтѣ кѣ еѣксѣмѣлѣ вѣнѣ аѣ стѣрѣлѣзѣиѣг, дѣндѣиѣи фѣи-
лор еѣдѣкѣаѣиѣне дѣнѣпѣ нѣтѣиѣнѣдѣ вѣнѣпѣ. Бѣи фѣиѣ, Iosѣф
Георѣгѣиѣа лѣокѣтенѣнте дѣи реѣиѣмент гѣранѣцѣарѣиѣи дѣр-
таѣно-вѣнѣнѣцѣиѣи ши трѣиѣи фѣиѣчѣе кѣсѣѣторѣигѣе дѣнѣпѣ зѣи

*) Де дѣисѣштѣиѣат кѣ Марѣиан а фѣост ши вѣкарѣиѣи
ши ши дѣирѣкторѣи, 2 вѣкарѣи ши 2 дѣирѣкторѣи тоѣт нѣмаѣи
3 перѣсонѣе фѣак.

**) Рѣепоѣсѣаѣцѣи DD. профѣсорѣи: Iosѣф Поп, Док-
тор, Гѣрѣгорѣиѣи Молѣдѣвѣи. D. рѣедаѣктор ал Gazetѣи
Iacob Mѣрѣшѣанѣс.

*) Ачѣестѣеа нас, де мѣи акѣѣм не арѣе валѣорѣе дѣи-
аѣнѣтѣеа оѣменѣиѣи, не тѣмѣнѣлѣ дѣисѣ дѣи карѣе сѣаѣ фѣ-
кѣт, ѣвеѣа атѣѣт де мѣлѣт мѣрѣиѣт, — не кѣт де тѣре
се не ваѣгѣи ѣн сѣеѣтѣ акѣѣм — де чѣи кѣ кѣрѣиѣи сѣи-
пѣтѣомѣи — асѣменѣе дѣеиѣертѣиѣнѣи. Ped.

преот, доценте трівіал ши зп ампоіат молтаністік жълеск тортеа скътпвлъі съѣ пріате. *)

Борго Тіха, дн 30. Ізлїѣ 1851. Г. Моісе.

О КАРТЕ ДЕСПРЕ БОАЛА ВИТЕЛОР.

Артїквлъ D. Іліе Морарїѣ дн Фоѣа пентрѣ мїнте Nr. 45 деспре „Чїзма вітелор“ днї дѣ окасіоне а траде лзареа а мїнте а економїлор сїре о къртічікь попвларе, лъвратъ де фьїмоскя ветерїнарѣ аа Бнгарїеї D. Слалал, ши дн ordїнѣдїзїнеа гъвернїале традъсъ де мїне ромънеште ла днчептъл анвлъї ачествї. А фаче ачеаста шъ дндеамлъ атъл дшпредїзрареа, ка есістїнда ачестеї къртічеле съ вїпъ ла кзпоштїїнда пълкквлъї ромънесп, къл шї маї кз сеамъ, къл пърерїле D. Морарїѣ деспре „Чїзма вітелор“ дн маї сѣс атїнска артїквлъ сзнт, ка тълте алте че с'аѣ пълккват пълъ акъта дн прївїнда ачеаста. фбрте грешїте.

Къртічіка кестїонатъ се пълнеште: „Попвларе днвдълътъръ деспре профїлакса, кзпоштїїнда, шї трътареа чїзмеї вітелор, шї се днпарте дн натрѣ пърдї, дн каре дн чеа дн 1-їѣ аратъ къл се паште шї лъдеште ачеаста епїзоотїѣ (боалъ) днвдълъдзїне, че тълсрї авем де а лза, ка съ не скътїп вїтеле де еа; дн а 2-а не аратъ днфьдешареа брлеї, адекъ семпеле с'аѣ сїмптомеле, дзпъ каре съ о кзпїштет; дн а 3-їа трътареа с'аѣ лекзїреа брлеї, не къл ачеаста се пбте фаче; дн а 4-а не аратъ шї не дѣ повълдзїрї фолосїтбрѣ дн прївїнда ачестеї епїзоотїї.

Дн ачеаста къртічікь с'аѣ зїс ла фадд 37 къл къл пзтїреа ачестеї епїзоотїї непотрївїтъ „Дскълчїзїнеа стомахвлъї, с'аѣ маї вїне а вълдїлор (взрга а 3-їа) аѣ кълпнват тълте дзпне сїмптївїле ла економї; кълчї есперїїнда не аѣ доведїт афаръ де тбтъ дндоїала, кълкъл вскълчїзїнеа вълдїлор, с'аѣ маї вїне а пзтретълълї, че заче днтре фбїле ачествї стомах, пз е сїмптомъ есендїалъ, къл с'аѣ днпът пълъ акъта, шї се дїне шї асгълї де тълдїї вігерїнарї маї сзнерфїчїалї, чї е пълмаї секъндарїѣ, шї се афлъ шї ла снлїпъ, шї ла алте вбале але

вітелор; ва фїїнд къл ачест семп де тълте орї лїпсеште къл тотъл ла дескїдереа хойгълъї вігеї, кълзте де чїзмъ, ачѣа карїї о аѣ де семп есендїал, пз вор кзпїште брла, шї аша се пот молїнсї сате днтредї, пълъ съ се арете ачест семп. Че дзпне се пот днсъ паште де аїчї, пз ам лїпсъ а дескрїе; еаръ фїїнд ачѣста сїмптомъ де фадъ ла дескїдереа хойгълъї врезнеї віте кълзте де алте боале, вом дїнеа ветенїгълъ еї с'аѣ маї вїне сїмптомта ачеаста де чїзма вітелор, шї вом днкїде фъръ нїчї зп темейѣ, фъръ нїчї о лїпсъ, кълкълнїкълдїзїнеа, кареа де шї пз не ва кълпнпа аша тарї дзпне, ка дн кася дн тълѣ, дар тотълшї не кълпнпъ шї фаче шї статълъї келгълелї зълдартїче. — Съ пз не фачет пълъчїрї! Епїзоотїа ачеаста есте лїнїчїосъ, шї се лъдеште фъръ де тбтъ дндоїала пълмаї прїп лїнїчїзїне с'аѣ контадїѣ, каре се поартъ дела о вїтъл ла алта пълмаї прїп атїндере, че днсъ пбте фї мїжлочїтъ с'аѣ немїжлочїтъ. Стълнд даръ прїнчїнїла ачеста неклїнтїт, отъл днїї пбте пълї вїтеле сале де оторълтоареа ачеаста боалъ, деакъ ле ва фери де мїжлочїта шї немїжлочїта атїндере къл вїте молїнсїге. Тбте алте сфатзрї, повълдзїрї, пресерватїве сзнт флѣкзрї, ва шї квлъ брлеї ачестеїа есте фбрте дзвїе, кълчї вїтеле маї тбте тор с'аѣ де лок с'аѣ маї тълзїѣ. Де ачї се vede къл къл тотъл вълневоїнда а фолосї, кобменїлор с'аѣ къл сфатзл D. Морарїѣ дн маї сѣс атїнска артїквлъ есте грешїт, кълчї е фзудат не прїнчїп фалс. Де тъл ведї днтрева днсъ, знде се афлъ ачеаста къртічікь, въл рълсзнд, къл с'аѣ тїпърїт къл келгълїала статълъї пълмаї 300 есемпларе, каре давеа ажзпсеръ ічї коло ла врео комзпъ, еаръ дн тълъ прївате нїчї зна; тревзїнда даръ ар чере ка съ о ретїпърїт де пох дн атълеа есемпларе, къл съ се пбтъ лъдї днтре ромъшї къл маї таре, ка съ о айне маї тбте комзпїтъдїале, дар съ пз лїпсеаскъл нїчї ла зп економ взн, къл атълта маї пълдїп, къл къл прецъл еї ва фї пълмаї вреокълдїва кълчери, адекъ че ва костїсї тїнарїїла шї хъртїа.

Сївїѣ, 18. Декемврїе 1851. Др. Васїчїѣ.

ЕДБКАЦІА МЪМЕЛОР ДЕ ФАМІЛІѢ,

сеаѣ чївїлїзациа неамълъї отенесп прїп фемеї.

De L. Aimé Martin.

Домнїлор, Нърїндї! Професорї, Дїректорї, Пресїдї шї тоцї шї тоате, кълор проредїнда в'аѣ

*) Еар дн пзмеле тзтзрор дїсчїпїлор лзї де тбтъ пласа дн ферїчеште I. M. къл зпїка реслалтъ дзпъ асеме не рїге, адїнъ: къл меморїѣ етерпъ дзпъ торълнт!! —

ачеї пещарї, кѣ ачеле ѳетеї шї кѣ ачеї копїлашї, свѣдѣнїе лѣтеа.

„Ankündigung“ ачееастъ карте, ам нѣмаї зп сїн-гѣр скоп, каре есте де а лега ворвеле теле де але тале, а кѣлї слѣбїчїзнеа лор кѣ пѣтереа та, жѣде-ката теа кѣ жѣдеката та. Воїѣ ка одать съ пѣ-тъ зїче чїнева: Ачестїа аѣ кѣпоскѣт адеврѣтале възврї, с'аѣ дѣтѣлїт дѣ ачееашї вѣдїнѣ, с'аѣ їзвїт депаїнтеа ачелїаш Дѣмнезеѣ.

Ал тѣѣ прїетен Л. Aimé Martin.

25. Maiѣ 1840.

(Дѣ семестрѣа вїгортїа маї тѣлте дїн Aimé Martin.)

ВАРИЕТЪ Ц І.

Несвѣзпере ероїкѣ.

Есте кѣпоскѣт кѣ свѣрдїнацїа дѣфїїндазъ пѣ-тереа чеа маї темелїкѣ а мїлїтарїлор. Ачестїа есте останзл даторїѣ орвїнї а се свѣзпне. Кѣ тѣ-те ачесте нѣї регѣлѣ ѳѣрѣ експедиѣ, шї несвѣз-переа мїлїтарѣлѣ кареле аѣ реѳѣзат ла Вїена а да ѳок асвѣра попорѣлѣ адвнат, аѣ ѳерїт о катастро-ѳѣ непревѣзѣтѣ. Тѣнзл ера амежат дѣ пѣрта па-латѣлѣ империал шї дѣторѣ кѣтрѣ пїаца Сан-Мї-хел шї Колмарк, де дозѣ орї се азїї командѣ; ѳок! дар ѳокзл нѣ арта, кѣчї, не кѣнд канонїрѣл, кѣ ѳїтїла апрїнѣсѣ, се апронїа де тїгае, свѣра канонї-рѣл се нѣсѣ кѣ пентѣл сеѣ ла гѣра тѣнзлѣ шї 'n-недекѣндзл зїче: кѣ астѣ ловїре ва адѣче перде-реа попорѣлѣ шї а коронѣї. Нѣтмеле ачелїѣ мїлї-тар ероїк есте Полет че с'аѣ дїскрїс дѣ исторїе!

Ън тестамент кѣрїос.

О ладї дѣавзїтїѣ кареа нѣ де тѣлѣт тѣрї ла Лондра аѣ лѣсат знїї поет енглез 1000 лїв. стер-лїнѣе (75,000 лѣї). Класза дїн тестаментѣл сѣѣ дѣ ачееастѣ прївїре есте мотиваѣ дѣ зрѣтѣ-рїзл кїн.

„Domnylvi Sir Edward B..., 1000 лїв. стер., тѣлѣтїндзї десїре ѳреле челе лїнїнїтїе але сом-пнзлї, кѣ кареї сѣнт датѣре верѣврїлор сале.“

Ън жѣрнаїст ѳранѣез адаѳе кѣ: дакѣ ачее-астѣ Дѣмнѣ енглезѣ ар аѳла аїчї имїтаторї, нѣ ар авеа декѣт а се 'нкрѣка дѣ адеѣереа лѣї де а дѣт-пѣрѣдї дѣрнїчїа са посгѣнѣ (de дѣнѣ мѣрте), ѳїнд о тѣлѣдїме пенѣтѣратѣ де верѣсїѳикаторї, проза-торї, ораторї, кѣрнїчї полїтїчї, акѣрора лѣкрѣрї продѣк їсправѣ маї тѣлѣтор дїсѣѳлѣрї етерїче. Ре-

дакторїї траѣдїїлор маї кѣ самѣ вор ѳї дѣкредїн-дацїї де ааѣзпѣ архї-мїлїонарї дїн партеа хоркѣї-торїлор рекѣпоскѣторї.

Нове колонїї.

Економїа кѣтпнеанѣ шї їндѣгрїа знеї цѣрї се дѣтѣзпѣтѣдѣск нѣ нѣмаї прїн дѣтродѣчереа де ѳ-менї гїзѣчї, де машинї де їнструменте шї де про-дѣкте позѣ, че шї прїн дѣтпѣтѣтенїреа шї дѣтѣл-дїреа вїгелор де соїѣ взн шї а аѣтор анїмале ѳо-лосїѳѣре. Дѣтре ачесте дїн зрѣтѣ Gazette, Loidzл азѣстриак, пропнѣ а дѣтетеа дѣ Еѣропа колонїї де касторї, карїї трѣск не маѣрїле досїге але рїз-рїлор де сѣлѣї змѣрїте, шї карїї нѣ нѣмаї кѣ нѣ адѣк нїчї о дазлѣ, че маї вѣртѣс ѳак тѣре ѳолѣс, пентрѣ кѣ дѣ о вешїкѣ че аѣ ла пнѣтїче, се аѳлѣ ла 40 лотѣрї де матерїа чеа преѣзѣсѣ дѣ меде-цїнѣ нѣтїтѣ касторїїзм, каре ла зп кастор преѣзѣ-ште пнѣл ла 100 галлїнї:

КЪНТЕК ПОПѢЛАРЕ.

Де сѣз револуцїзнеа дїн анзл 1848—49.

(Ърмаре.)

VI.

Не деалзл кѣ стрѣзѣрїї
Вїне Бем кѣ знѣрїї;
Не дїалзл кѣ тѣїеран
Вїне Іанкѣ кѣ Ърван.
Ъла арѣнкѣ тот дїн кале,
Ъенералїї ѳѣг ла вале.
О! арзѣте ѳокзл ѳрїкѣ,
Кѣцїї маї ѳачї тѣ де немїкѣ!
О арзѣте ѳокзл Стане,
Че тот ѳачї арнїчї ла плане? —
Ласѣїцї тѣлѣдра се вѣчеаскѣ,
Кѣ еар се те овѣїаскѣ;
Маї апѣкѣцїї ланча 'н тѣлѣ
Шї 'нвїнѣ оастеа пѣгѣлѣ!
Кѣ мелица чеа їзвїтѣ
Стрѣнѣе, вадѣ! десплетїтѣ
ѳлорїчеле де не мѣнѣте,
Сѣїцїї нѣнѣ кнзнїї не ѳрзпте:
Кнзнїцїѣ де стѣжеаре
Де флорї шї де еарѣ тѣре,
Кнзнїцїѣ де фїнїк,
Кѣ романзл е воїнїк!

V.

Соре рече че аї апъс
 Къ Бет Кляжъла 'ла сѣцъс
 Къ оставиї дїа Бїхарѣ
 Ши ѳзгарїї дїа Ардеал.
 Блесъмат се фїї порок
 Де'мї каде вѣдїда 'н фок!
 Дар порокъла п'аре тѣнї,
 Фър' нїчор нї арїнї пѣгънї,
 Ши вѣдїда л' апъкат
 Къ лалчаа 'ла фертекат.
 Съв вѣлтѣр къ пене лате
 Ах! вѣдїда към се вате!
 Къ ши Бала пѳртъ фрікъ
 Де ромънъла кънд дѣмїкъ!

VI.

Фѳбї латъ де не валъ,
 Ши Бет о пѣцї о датъ;
 Дар стрїгъ дн гѣра таре
 „Не ѳзшї магіар“ тот къларе!
 Бїхаренїї просѣї де мїнте
 Ла ресвоїѣ терг длаїнте;
 Се лѣнтаѣ къ фок фервїнте
 Се кѳкъ ла драчї пѣчїнте;
 Іар воїнїчїї тот стрїга:
 Нѣ 'ндѣрълнт, нѣ коменда,
 Къ пої цара вом лѣса.
 Ши връштанъла с'а 'нгръша!

VII.

Еарвѣ таре вестезїгъ,
 Цара пѳстръ ї пѣрѣсїгъ! —
 Ка грѣерїї тоатна афаръ
 Ешїръ — сілїдї ла царъ. —
 Къцї тїей вѣлнїї фѣрѣ пѣтере
 Се траг, ваї!! кѣтръ жнїгїере;
 Жѣдїката чеа де сѣнѣ
 А варварълїї че 'нвїнѣ
 Н'аре сѳдїѣ 'нтре понѳре:
 Сѣте стїнѣ, 'нпѣшкѣ, омѳрѣ.
 Търнава фокъла лар сѣнѣ,
 Дар дертїї еї нѳтъ 'н сѣнѣ;
 Сомешъла, Крїшъла ши Олтъла
 Се 'нтрїсѣ де тордїї къ тотъла;
 Мѣршъла къ Сївїелъла

Трїсте 'шї траг не ѳацъ вѣла
 Дѳмне скапъне де рѣя:
 Де чеї че п'аѣ Дѣмнезеѣ !! —

VIII.

Вѣнтъла вате 'н прїмѣваръ,
 Ресвѣнареа вїпъ амаръ;
 Къ Север армат пѣндесче,
 Балїнг ла ресвоїѣ гѣтесче;
 Къцї ерої, дн фокъла таре,
 Се арѣккъ тодї къларе;
 „Сѣс къ савїа ла лѣнтъ,
 Къ де хоцї нї тата сѣнтъ!“
 Дїа треї вѣї стрїгъ де одатъ:
 „Ла ресвоїѣ ромънї дѣ зп татъ!
 Нѣ не темет де голанї!
 Аїдецї пентрѣ трѳн романї!
 Стрїгъ, аїдецї! рѣзшїгъ
 Ши пѣдїа docedїгъ.“
 Лївертатаеа чеа магіаръ
 Пѳртъ жѣгъла векїѣ прїп царъ,
 Кънд лѣмеа не а фї маї драгъ
 Еар романїї вор сѣла трагъ.
 Нїчї тѣ лїмѣѣ нїчї дрептате,
 Нїчї къдї вреаѣ врѣн вїне фрате;
 Кредїнда пѳстръ къ капъла
 Но с'о пердем пентрѣ дракъла!
 Глѳтеле 'ндѣмнезеїте
 Асѣфел стрїгъ отѣрїте:
 „Дѣмнезеѣ нї тѣндїї 'н фїре
 Де романї вор сѣ се мїре.
 Нѣ, нѣ, нѣ, магіарї н'ом фї,
 Чї романї во'м а трѣї; —
 Нѣ, нѣ, нѣ склавї, нѣ вом фї! —
 Маї вїне тодї вом перї;
 Нѣ, нѣ, нѣ овацї, н'ом фї,
 Чї 'н глорїѣ вом тѣрї!



Дндрептаре дїа Nr. Gazeteї 104. Дн кор.
 дела Фѣгѣраш чїгенше: Чїанъла таре дн лок де
 Шїнкъла м. Ла серїа 45 дн лок де 10, чїт. 40 де
 сате. Ла сер. 63 дн лок: DD. їнспекторї чїт.: D.
 їнтрестор мїлїтарїѣ; ла серїа 66 чїт.: астерїѣнде.
 Фада 422, сер. 5 чїт. трѳнѣ; ла сер. 51 чїт.: D.
 Бїотге. Нога р. прївеште ла дорїрї, текстъла арт.
 днсъ пѣмаї ла стареа презентъ.